

取扱説明書

MC プロテクター

DMW-LMCH62/

DMW-LMCH62PP/DMW-LMCH62E

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

このMCプロテクターは、フィルター口径が62 mmのPanasonic製デジタルカメラ専用です。

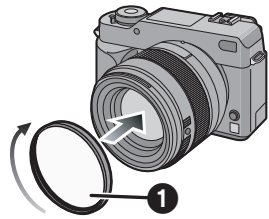
- 色調や光量にほとんど変化を与えませんので、レンズ保護用として使える常用フィルターです。

■ 取り付けかた

準備：

デジタルカメラのフラッシュを閉じ、電源を[OFF]にしてください。取り付け・取り外しの際は、ゆっくりていねいに回してください。

- 1 レンズからレンズキャップ、レンズフードを取り外す
- 2 MC プロテクター ❶ を取り付ける



■ 使用上のお願い

- 強く締めつけすぎると、外れなくなる恐れがあります。
- 落下や強い衝撃には、お気をつけください。
- MCプロテクターを取り外すときは、MCプロテクターの表面やレンズの表面をさわったり汚さないようにしてください。MCプロテクターの表面が汚れたときは、市販のフローブラシでほこりや砂などを払い、乾いた柔らかい布で軽くふき取ってください。ベンジン、シンナー、アルコールなどの溶剤を使用すると、変色や破損の原因となります。
- ご使用のデジタルカメラの取扱説明書を必ずお読みください。
- ご使用にならないときは、収納ケースに入れて、湿度の低い場所に保管してください。

■仕様

先端側ねじ径 : M 62 mm × P 0.75 mm
本体寸法 : 最大径 65 mm
 全長 6.2 mm

質量 : 約 20 g (本体のみ)
付属品 : 収納ケース

■ お問い合わせ先

パナソニック お客様ご相談センター	
365日 / 受付9時～20時	
電話	フリーダイヤル ☎ 0120-878-365
■ 携帯電話・PHSでの利用は… 06-6907-1187	
FAX	フリーダイヤル ☎ 0120-878-236

パナソニック株式会社

イメージングネットワーク事業部

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

☎ (06)6908-1551

© Panasonic Corporation 2007

Operating Instructions

MC PROTECTOR

DMW-LMCH62/

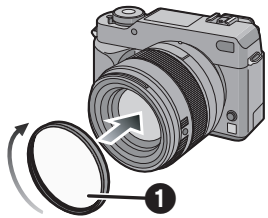
DMW-LMCH62PP/DMW-LMCH62E

- The MC protector has a 62 mm filter diameter and is designed only for Panasonic digital cameras.
- This protector can be kept on the lens under most circumstances to ensure the protection of the lens since it makes minimal changes in the color tones and light quantity.

■ Attaching the MC protector

Preparation: Close the flash and turn off the camera. Rotate the MC protector slowly and carefully when attaching or removing it.

- 1 Remove the lens cap and the lens hood from the lens.
- 2 Attach the MC protector ❶.



■ Precautions for use

- Do not tighten the MC protector too much when attaching it as you may not be able to remove it later.
- Take care not to drop the MC protector or subject it to strong impact.
- When removing the MC protector, take care not to touch or dirty the surface of the MC protector or the lens. If the surface of the MC protector becomes dirty, use a commercially available blower brush to remove any dirt and then wipe it gently with a dry, soft cloth. Do not use benzine, alcohol, paint thinners or any other solvents to clean the MC protector as it may discolor or damage it.
- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.
- Put the MC protector in the storage case when not using it and store it in a place with low humidity.

■ Specifications

Filter Diameter: M 62 mm × P 0.75 mm
Dimensions: Maximum Diameter 65 mm
Overall Length approx. 6.2 mm
Approx. 20 g (Without Case)

Mass:
Standard Accessories: Storage case

Manuel d'utilisation

FILTRE PROTECTEUR

DMW-LMCH62/

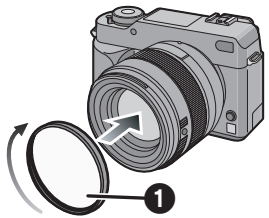
DMW-LMCH62PP/DMW-LMCH62E

- Le filtre protecteur a un diamètre de 62 mm de diamètre et il est conçu uniquement pour les appareils photo numériques de Panasonic.
- Ce protecteur peut être laissé sur l'objectif dans plusieurs circonstances afin d'assurer la protection de celui-ci car il n'affecte presque pas les couleurs et la quantité de lumière.

■ Fixation du filtre protecteur

Préparatifs: Fermez le flash et éteignez l'appareil photo. Tournez le filtre protecteur lentement et avec précaution pour le fixer ou le retirer.

- 1 Retirez le capuchon d'objectif et le parasoleil de l'objectif.
- 2 Fixez le filtre protecteur ❶.



■ Précautions d'utilisation

- Ne serrez pas le filtre protecteur trop fort en le fixant car vous pourriez ne plus être capable de le retirer plus tard.
- Prenez soin de ne pas faire tomber le filtre protecteur et de ne le soumettre à aucun choc.
- En retirant le filtre protecteur, prenez soin de ne pas toucher ou de ne pas salir la surface du filtre protecteur ou de l'objectif. Si la surface du filtre protecteur a été salie, utilisez un pinceau souffleur disponible dans le commerce afin de retirer toute la poussière puis essuyez-le doucement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de benzine, d'alcool, de diluant ou d'autres types de solvant pour nettoyer le filtre protecteur car cela pourrait le décolorer ou l'endommager.
- Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.
- Mettez le filtre protecteur dans le boîtier de rangement lorsque vous ne l'utilisez pas et rangez-le dans un endroit où l'humidité est basse.

■ Spécifications

Diamètre du filtre: M 62 mm × P 0,75 mm
Dimensions: Diamètre maximum 65 mm
Longueur totale d'environ 6,2 mm
Environ 20 g (Sans boîtier)

Masse:
Accessoires standards: Boîtier de rangement

Bedienungsanleitung für den

MC-SCHUTZ

DMW-LMCH62/

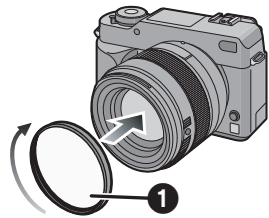
DMW-LMCH62PP/DMW-LMCH62E

- Der MC-Schutz verfügt über einen 62-mm-Filterdurchmesser und ist ausschließlich für Digitalkameras von Panasonic vorgesehen.
- Dieser Schutz kann in den meisten Fällen auf dem Objektiv belassen werden, um den Schutz der Linse zu gewährleisten, da er so gut wie keine Änderungen hinsichtlich der Farbtöne oder Belichtung verursacht.

■ Anbringen des MC-Schutzes

Vorbereitung: Schließen Sie den Blitz und schalten Sie die Kamera aus. Drehen Sie den MC-Schutz beim Anbringen oder Abnehmen stets langsam und vorsichtig.

- 1 Nehmen Sie den Linsendeckel und die Sonnenblende vom Objektiv ab.
- 2 Bringen Sie den MC-Schutz ❶ an.



■ Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Ziehen Sie den MC-Schutz beim Anbringen nicht zu sehr an, da er sich ansonsten u. U. nicht mehr abnehmen lässt.
- Achten Sie darauf, dass Sie den MC-Schutz nicht fallen lassen oder ihn irgendwelchen starken Stößen aussetzen.
- Achten Sie beim Abnehmen des Schutzes darauf, dass Sie die Oberfläche des MC-Schutzes oder der Linse nicht berühren oder verunreinigen. Falls die Oberfläche des MC-Schutzes verunreinigt ist, verwenden Sie bitte einen im Handel erhältlichen Gebläsereiniger, um die Verunreinigung zu beseitigen, und wischen Sie den MC-Schutz anschließend vorsichtig mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, um den MC-Schutz zu reinigen, da dies eine Entfärbung oder Beschädigung des Filters verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durchlesen.
- Verstauen Sie den MC-Schutz, wenn Sie ihn nicht verwenden, in seinem Aufbewahrungsfach, und lagern Sie dieses an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit.

■ Technische Daten

Filterdurchmesser: M 62 mm × P 0,75 mm
Abmessungen: Maximaler Durchmesser 65 mm
Gesamtlänge etwa 6,2 mm

Gewicht: Etwa 20 g (ohne Tragetasche)
Standardzubehör: Tragetasche

Istruzioni per l'uso

FILTRO PROTEZIONE MC

DMW-LMCH62/

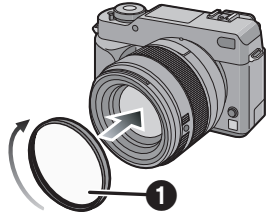
DMW-LMCH62PP/DMW-LMCH62E

- La filtro protezione MC ha un diametro del filtro di 62 mm è ed progettata per essere utilizzata esclusivamente con fotocamere digitali Panasonic.
- Questa protezione può essere utilizzata per proteggere l'obiettivo nella maggior parte delle situazioni, poiché modifica in misura minima la tonalità dei colori e la quantità di luce.

■ Installazione della filtro protezione MC

Preparazione: Chiudere il flash e spegnere la fotocamera. Quando si installa o si rimuove la filtro protezione MC, ruotarla lentamente e con attenzione.

- 1 Rimuovere il copriobiettivo e il paraluce dall'obiettivo.
- 2 Installare la filtro protezione MC ❶.



■ Precauzioni per l'uso

- Non serrare eccessivamente la filtro protezione MC quando la si installa, altrimenti si rischia di non riuscire a toglierla successivamente.
- Fare attenzione a non lasciar cadere la filtro protezione MC e a non esporla a urti violenti.
- Quando si rimuove la filtro protezione MC, fare attenzione a non toccare o sporcare la superficie della protezione o l'obiettivo. Se la superficie della filtro protezione MC si sporca, utilizzare un pennello con soffietto disponibile in commercio per rimuovere lo sporco, quindi strofinare delicatamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare benzina, alcol, diluenti per vernici o altri solventi per pulire la filtro protezione MC; in caso contrario si rischia di scolorirla o di danneggiarla.
- Leggere le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.
- Riporre la filtro protezione MC nella custodia quando non la si utilizza e conservarla al riparo dall'umidità.

■ Specifiche

Diametro del filtro: M 62 mm × P 0,75 mm
Dimensioni: Diametro massimo 65 mm
Lunghezza totale circa 6,2 mm
Circa 20 g (senza custodia)

Massa:
Accessori standard: Custodia

